

## eu-LISA's benadering van meertaligheid

---

Zoals voorgeschreven in zijn oprichtingsverordening (EU nr. 1077/2011) publiceert eu-LISA op zijn website de volgende documenten in alle officiële talen van de Europese Unie:

- jaarlijkse werkprogramma's,
- jaarverslagen,
- jaarlijkse begrotingen,
- lijsten van bevoegde autoriteiten die gemachtigd zijn tot directe bevraging van de gegevens in het Schengeninformatiesysteem van de tweede generatie (SIS II),
- lijsten van instanties van de nationale systemen van SIS II (N.SIS II) en Sirene-bureaus,
- lijsten van aangewezen autoriteiten die toegang hebben tot de gegevens in het centraal systeem van Eurodac (betreffende asiel),
- eu-LISA's antwoorden op opmerkingen van de Europese Rekenkamer over de jaarrekeningen van het Agentschap.

Diverse openbare informatie zoals folders, brochures en factsheets worden gepubliceerd in het Engels, het Frans, het Duits en het Ests gezien de geografische ligging van het Agentschap. De inhoud van eu-LISA's website is grotendeels in het Engels om de beperkte middelen optimaal en zo efficiënt mogelijk te benutten. Het Agentschap voert het beginsel van taaldiversiteit geleidelijk in, afhankelijk van de beschikbare middelen en de vraag.

De documenten van eu-LISA worden vertaald door het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie, dat in Luxemburg is gevestigd en vertaaldiensten levert aan alle EU-agentschappen.

De officiële talen van de EU zijn Bulgaars, Deens, Duits, Engels, Ests, Fins, Frans, Grieks, Hongaars, Italiaans, Kroatisch, Lets, Litouws, Maltees, Nederlands, Pools, Portugees, Roemeens, Sloveens, Slowaaks, Spaans, Tsjechisch en Zweeds. Wat de Ierse taal betreft, past eu-LISA de tijdelijke afwijking toe die is vastgelegd in Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad van 13 juni 2005 (PB L 156 van 18.6.2005, blz. 3). Die verordening stelt dat "de instellingen van de Europese Unie niet verplicht [zijn] alle besluiten in het Iers te redigeren en de teksten in die taal in het Publicatieblad van de Europese Unie bekend te maken", behalve wanneer het gaat om verordeningen die door het Europees Parlement en de Raad gezamenlijk worden vastgesteld. Deze afwijking is bij Verordening (EU) nr. 1257/2010 van de Raad (PB L 343 van 29.12.2010, blz. 5) met vijf jaar verlengd (tot 31 december 2016).